

BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración
CENTRO SOCIAL

Artá, Miércoles 8 de julio de 1964

AÑO V - N.º 55
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

El Rdm. P. Juan Enrique Boccella



CUANDO salga a luz este número de BELLPUIG, tendremos ya, en Mallorca, al Rdm. P. Juan Enrique Boccella, Ministro General de la Tercera Orden Regular de San Francisco, o al menos ya estará muy próxima su llegada. Como es obvio, visitará el pueblo y el Convento de Franciscanos de Artá. Dada su categoría, queremos presentar a nuestros lectores a

este egregio visitante.

Tratándose del Rdm. P. Boccella, espontáneamente se nos vienen a la boca las palabras con que el Libro del Eclesiástico hace el elogio de los antiguos patriarcas: "Alabemos a los ilustres varones, a nuestros padres a quienes debemos el ser. Gobernaron con pericia sus estados y fueron famosos por su valor y prudencia. Con sus consejos guiaron al pueblo. Hombres llenos de doctrina, ricos en virtudes y solícitos del decoro del Santuario. Sus obras de caridad y misericordia no caerán en el olvido. Nunca perecerán su linaje y su gloria. Los pueblos se hacen lenguas de su sabiduría y pregonan sus alabanzas".

He aquí, en síntesis, lo que proclama el Libro del Eclesiástico al hablar de los antiguos patriarcas.

Pues bien. Esto mismo podemos, en substancia, repetir, aplicándoselo al Rdm. P. Juan Enrique Boccella. Las vidas de los antiguos patriarcas y la del P. Boccella son vidas, en verdad, paralelas. Para dar fe de ello, nada más a propósito que enumerar los rasgos principales de la personalidad de nuestro esclarecido visitante. El P. Boccella es un brillante orador sagrado. Sagaz y cauto diplomático. Escritor con gran riqueza de ideas e insinuante estilo, como lo acreditan sus cartas pastorales. Eminente poligloto que posee, digámoslo así, el don de lenguas y puede perfectamente dialogar — y dialoga — con cualquiera de sus súbditos: italianos, ingleses, franceses, españoles, yugoslavos... Gobernante que, por modo admirable ha incrementado la Tercera Orden Regular de San Francisco, y que, por tres veces consecutivas, ha sido designado Ministro General.

Pero esto, con ser mucho, no es lo más importante de la personalidad del Rdm. P. Boccella ni lo que más le acerca a los antiguos patriarcas del Libro del Eclesiástico. La cualidad característica de nuestro egregio visitante es la bondad y anchura de corazón que le convierten en una viva imagen del Buen Pastor evangélico. Literalmente conoce a todos sus súbditos y con todos, paternalmente, se comunica. A pocos gobernantes se les puede aplicar con más justicia que al P. Boccella aquello de San Pablo: "Me hago todo para todos, para salvarlos a todos". Y, en sus generosidades y larguezas, ¡cuántas veces el carísimo Padre habrá saboreado aquel texto: "Mejor es dar que recibir"! Y aquel otro: "Pedid y se os dará; buscad y hallaréis; llamad y se os abrirá".

Y como si ello no bastara — su lema es "Pasar haciendo el bien" — incluso se anticipa, en su caridad, a toda petición. Parecen escritos para el P. Boccella, aquellos versos de Dante:

(Sigue en la pág. 4)

Siluetas del mes JUNIO

La temporada veraniega empieza a llegar a su punto culminante y los mallorquines y más concretamente los artanenses dejan sus quehaceres cotidianos y se lanzan al servicio y atención de los que llegaron de fuera dispuestos a cambiar sus ahorros en moneda fuerte, por unos rayos solares.

Mientras la Colonia va cobrando importancia y se habla ya de la urbanización en "Aubarca" y "Betlem", territorios plenamente artanenses, quienes canalizan por momento la atracción turística y el interés de los artanenses son las playas cercanas a Cala Ratjada.

Por cierto que en la ruta hacia este centro turístico, se han producido los primeros accidentes lógicos, si se tiene en cuenta la estrechez de la carretera en contraposición con el intenso tráfico que recoge. Es problema éste que va agravándose por días.

Otra que era problema y ya no lo es, pues se vio solucionado este mes de junio precisamente, es el de la entrada de Alcudia-Artá en las inmediaciones al Cuartel de la Guardia Civil.

Potentes excavadoras han trabajado con abínco y se ha logrado un trazado amplio y con buena visibilidad en lo que cabía (y respetando la construcción becha) tanto en la entrada de la carretera en el pueblo como en el anterior desvío hacia Capdepera, sin pasar por el casco de nuestra población.

Los estudiantes tuvieron también sus días de ajeteo y preocupación, al enfrentarse con la dura prueba de los exámenes. Los que lograron aprobar, pasan felizmente ahora sus vacaciones; los otros tienen ocasión de meditar cuan provechoso les hubiera resultado trabajar más en invierno, que no ahora, cuando el calor aprieta y el ambiente invita más al descanso que al trabajo.

Aunque todavía falta un mes para San Salvador, se habla ya de Fiestas y los que se dan por enterados barajan nombres de años que aseguran compondrán el programa de festejos.

José M. SALOM



TOROQUIS ARTANENCs

La torrentada de l'any catorze

El temps, a Mallorca, sol esser equànime o posat. Però no és sempre tan posat que no faci les seves geniades. O es demostra sorrut i no plou o, a vegades, plou a portadores. Ara que, a la nostra terra, patim més per eixut que no per excés d'aigua. Mai, per sol, no hem hagudes de fer rogatives.

L'any agrícola 1913-1914, a penes si segaren. Vingué la tardor de l'any tretze, i ni una gota. Sortien núvols així mateix i hi havia senyes d'aigua. Les senyes fallaven; els núvols eren borrers. Passà el setembre. Passà l'octubre. Passà el novembre. Passà el desembre. I l'aigua, tancada a pany i clau. Ningú no sembrava.

Entre Nadal i Cap d'any, una saoneta de neu. I, fora de qualque brusca o cameta d'aranya, dins el març, ja no va ploure pus. Els pagesos — mort per mort, prova la sort — sembraren a principis de gener. I ja va esser molt si alguns colliren dues llavors. Això sí: els grans de blat eren com a llengües d'aucell.

Les fonts s'aprimaven. Els pous s'enfondien. S'arruïaven les figueres de moro i no hi havia herba enlloc. Les ovelles i mens se morien de gana. I, si algunes resistien, clarejaven de magror i s'afluixaven del mè. Les cabres — bartram de foc — se defensaven una mica més rosegant llenya. Els porcs grufaven cercant rapa, arrels, caragols. I pegaven a la llenyisca. El bestiar gros campava ben comsevulla amb càrritx tirós i revellit.

Tot clamava per aigua: les cantines

del poble, quasi sempre buides; els arbres, braços en creu, capejant de tristesa; el terror amb la pols i els cruïssos; els torrents, bescuitats de sol, els animals famèlics i les messes agòniques. "Va esser un mal any molt gros", diuen per Artà.

Mirau, però, quines coses! En mig de l'estrenyemat d'aigua, hi hagué — primavera de l'hivern de 1913 — un esplet d'oli. Començaren a collir per l'octubre i finiren pel gener. L'oliva, ni un pic de corc. Va tornar morada i no queia de tan eixuta. Per esclafar-la en el trull, l'havien de banyar.

Els aparroquianats, com a tafoners, a So N'Aferra-pilla, guanyaven, per dia, set reals i mantinguts. En una setmana cossara, quaranta-dos reals. Pels tafoners, els menús variaven molt poc. Matí i vespre, sopes, pa i companatge. A migdia, escudella. Arròs, clares vegades. Com a principi, patata i porquim. I sempre, olives i figues seques. La madona, en qualque ocasió, els obsequià amb xuia rànica frita que un moix i tot l'hauria morrejada. Els tafoners s'ajaçaven a lliteres d'arritja, càrritx i palla d'ordi. Les dormides eren curtes.

Sa vida des tafoner és molt bona, si dormia.

Però, de sa nit fa dia, sempre du son endarrer.

A certes possessions, i més amb aquelles adverses circumstàncies meteorològiques, als tafoners els estava vedat el pa amb oli de tafona. Remugaven, sí, davall davall. Però, obertament, ningú

no protestava, no fos cosa perdessin el salari assegurat i la menjua. Pensau que, llavors, — l'any 1913 — el sou d'una criada era a raó de deu pessetes mensuals i les tenien, de més a més, el rebost tancat! Els tafoners no podien, doncs, queixar-se.

El tafoners de So N'Aferra-pilla acabaren les truiades d'oli pel gener i, a pesar de l'eixut, seguiren anant-hi a jornal. A migdia, els donaven un plat d'escudella. Si hi volien sopes, els jornalers les hi havien d'afegir. Exsecallaven. De l'exsecallada en componien formiguers. Apedaçaven marges esportellats, escampaven fems, caven voreres. (L'any 1914, a penes si comptaren per res les messes de segar, garbejar i batre.) I, a darreries d'agost, eixermaven el lloc de romaguers, brollim i cards i el deixaven a punt de collir-hi l'oliva.

Era dia 26 de maig de 1914. No havia plogut de veres feia més d'un any. Pel cel va aferrar-s'hi un betum espès de núvols. Sortí En Paretjal. L'atmosfera tingué un dels seus característics atacs epilèptics. Uns llamps esglaiosos i uns trons que rebotien com explosions de barrobins. Els turons fumejaven. El paisatge d'Artà se revinclava de por. ¿Eren àngels i dimonis en horrisona batalla? El cel va rompre en plors. No a gotes, sinó a rois gruixats. I l'endemà, dia 27, encara més fort. Els sementers s'embassaren. Les fonts revingueren. Esclataren les venes dels pous. Aviat als torrents anaren grossos i sortiren de ca-seva. I arregussaren les terres de veínat. Es Torrent des Revolts, Es Torrent des Badei i Es Torrent des Racó, inflats, tumultuosos, corrien cap a S'Estanty de Sa Torre, on conflueix tot el sistema venós i arterial de la nostra Comarca.

D'aquell diluvi d'aigua que tombà figueres i féu morir tants d'ametlers, enguany, dins el maig, se'n complí el cinquantè aniversari.

P. Rafel Ginard Bauçà

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:
Caretà, 7 - Tel. 25

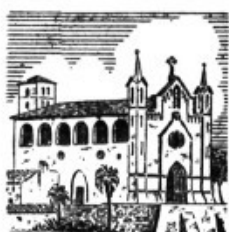
Artà (Balears)

ALMACENES:
Caretà, 7 y 18



RELIGIOSAS

De la Parroquia



Día 12. - A las 8 1/2, Oficio y comunión general para las hijas de María.

Día 19. - A las 8 1/2, Oficio y comunión general para las Madres Cristianas.

Día 24. - Empiezan en San Salvador las Cuarenta Horas a intención de la Fundación de D.^a María Sard. A las 8, Oficio. A las 5, Exposición solemne del Santísimo. A las 7 1/2, Rosario y Reserva.

Día 25. - A las 8 1/2, Oficio en la Parroquia. A las 12 1/2, Exposición. A las 6, Novenario, sermón y Reserva.

Día 26. - Los mismos cultos del día anterior. A las 6, Novenario y conclusión de las Cuarenta Horas.

Convento de PP. Franciscanos T.O.R.



Día 12. - Domingo. Primera Misa del Rdo. P. Bernardo Nebot, T.O.R. A las 10 1/2, Misa Mayor del Misacantano.

Predicará el Rdo. P. Jerónimo Genovard T. O. R. El coro de San Francisco interpretará la Misa "Mater Amabilis" del Mtro. P. Antonio Martorell, T. O. R. Acabada la misa, Te Deum y besamanos.

Día 13. - Lunes. A las 10 1/2, Misa de los Enfermos en el altar de la Virgen de Fátima, Exposición, Preces y Bendición con el SSmo.

Día 16. - Jueves. Festividad de la Virgen del Carmen. A las 6 1/2, Misa cantada con sermón.

Día 19. - Domingo. Fiesta de San Buenaventura. A las 10 1/2, Misa rezada con órgano y sermón.

Día 26. - Domingo. A las 8, Misa de Comunión General para los Tercerios.

Día 28. - Martes. Fiesta de Santa Catalina Tomás. A las 6 1/2, Misa cantada con sermón.

Agosto. - Día 1. Primer Sábado. A las 7, Cuarto de Hora de compañía a la Virgen con plática. Empieza el Jubileo de la Porciúncula.

Día 2. - Domingo. Festividad de Ntra. Sra. de los Ángeles. A las 10 1/2, Misa rezada con órgano y sermón.

Las posturas durante la Misa

Todos estamos de acuerdo en que el Concilio lo hace toda la Iglesia; no es cosa de los obispos solos sino que todos lo estamos haciendo. Esta es la idea que tanto Juan XXIII como Pablo VI repiten cuando hablan a los fieles. Y, dado que el primer fruto oficial del Concilio es la Constitución sobre la Liturgia, vamos a unirnos a toda la Iglesia adoptando siempre, tanto los domingos como los días laborables, las nuevas posturas para participar mejor en el Sacrificio de la Misa.

Algunos, y con razón, podrán alegar que no ven el por qué haya necesidad de sentarse y levantarse tanto, que todo este movimiento estorba la devoción, etc. Todo, según vamos a ver, tiene su razón de ser y es muy cierto que las cosas se hacen más a gusto cuando se sabe por qué se hacen. Así, vamos a repasar las distintas posturas:

Al salir el sacerdote de la sacristía y al entrar en ella: DE PIE, pues representa a Cristo y todos nos levantaríamos si entrara o saliera Cristo en persona.

Durante las oraciones al pie del altar: DE RODILLAS, ya que estamos pidiendo perdón a Dios por nuestros pecados, para poder oír la misa con el alma limpia.

Desde que el sacerdote sube al altar hasta que termina la Oración: DE PIE, porque durante este tiempo estamos hablando con Dios (introito, kiries, gloria, Oración) y cuando hablamos con una persona importante para pedirle algo nos ponemos en pie.

Durante la epístola: SENTADOS, pues estamos escuchando con atención la Palabra de Dios.

Durante el Evangelio y el Credo: DE PIE, porque el mismo Cristo habla en el evangelio y estamos dispuestos a "empezar a caminar en cristiano" profesando nuestra fe.

Durante el ofertorio: SENTADOS: es el momento de unirse en silencio al sacerdote ofreciendo a Dios Padre lo mejor que uno tiene: Cristo y la propia vida.

Durante el Prefacio: DE PIE, pues estamos agradeciendo públicamente a Dios su bondad por habernos hecho hijos suyos.

Desde el Sanctus hasta el Pater noster: DE RODILLAS: es la gran oración de la Iglesia, Cristo vivo está entre nosotros, se ofrece al Padre y nosotros adoramos a Dios por medio de Él.

Desde el Pater noster hasta después del Agnus Dei: DE PIE, pues todos estamos hablando juntos a Dios llamándole Padre y pidiéndole la Paz y el Amor.

Durante la Comunión: DE RODILLAS, recogidos interiormente preparándonos para recibir a Cristo.

Durante la Postcomunión: DE PIE, pues por última vez hablamos con Dios.

Finalmente, recibimos la bendición de rodillas y escuchamos el último evangelio de pie.

Se habrá notado que todos los Dominus Vobiscum de la misa se escuchan y contestan de pie pues se trata de un saludo que el sacerdote nos dirige en nombre de Cristo.

Evidentemente, estas posturas sólo tienen significado cuando acudimos a Misa con hambre de Dios, sabiendo que se trata no de una simple ceremonia que cuesta pero a la que hay que asistir, sino de algo vivo que exige una postura interior de sinceridad porque a Dios no se le puede mentir, y de ilusión porque durante la Misa vamos a hablar con Dios Padre unidos a nuestro hermano Cristo.

Así pues, estas posturas serán las que se adopten a partir de ahora, tanto en la Parroquia como en el Convento.

El Rdm. P. Juan Enrique Boccella

(Viene de la pág. 1)

La tua benignità non pur soccorre
a chi domanda, ma molte fiate
liberamente al dimandar precorre.

Que traducidos en romance castellano suenan así: "Tu amor benigno no sólo socorre a quien ruega, sino que, muchas veces, se adelanta a toda petición".

Este es el secreto de la arrolladora fuerza del Rdm. P. Boccella y la clave de sus triunfos.

BELLPUIG saluda cordialmente al carísimo Padre General de la Tercera Orden Regular de San Francisco y le desea una muy grata estancia entre nosotros.

POST ESCRIPTUM

A última hora hemos sabido que el Rdm. P. Boccella ha demorado, para más adelante, su venida a Mallorca. Esto no obstante, publicamos el presente editorial — ya compuesto y a punto de entrar en máquina — como anticipado homenaje al carísimo Padre General.



DE LA COLONIA DE S. PEDRO



CENTRO SOCIAL

En un número anterior anunciamos el deseo de inaugurar la primera sala del Centro Social, dedicada a Bar, el día del Titular de la Iglesia, San Pedro, (29 de junio); pero por retraso en la recepción de algunos materiales no ha sido posible terminarla en dicha fecha. Dios mediante, en el próximo número de "Bellpuig" daremos a conocer el programa de los actos a celebrar.

Espléndidamente bien se va terminando esta primera fase de la obra. La espaciosa sala y la artística fachada dan la impresión al visitante de hallarse en zona de apogeo turístico, no en la pobre conocida Colonia. En toda obra, y principalmente en la nuestra, de tanta envergadura, suele fallar una cosa: el presupuesto resulta siempre más elevado de lo previsto, y, en nuestro caso

es fatal el déficit. Tendremos que saldarlo al correr de varios años. Desde ahora hago un llamamiento a todos los lectores y simpatizantes de la Colonia que aporten su benévola ayuda.

EXÁMENES

Los niños Pedro Tous y Miguel Sansó y la niña Gabriela Genovard han aprobado los exámenes de certificado de estudios primarios.

Con nota de sobresaliente ha aprobado el primer curso de piano el niño Bartolomé Bisbal. Nuestra enhorabuena a todos.

MEJORA

Para comodidad y descanso, frente a la "Bassa d'En Fasol", debajo de los tamarindos, ha sido construido un gran asiento, desde el cual podrán las ma-

dres vigilar a sus pequeños al tomar el baño en la playa artificial de arena que, también, nuestro Ayuntamiento ha arreglado. Nuestra gratitud, y que sigan aumentando las mejoras.

FIESTA DE SAN VICENTE

Día 12 de Julio en el Convento de las HH. de la Caridad celebrarán la fiesta de su Patrón S. Vicente.

Los nueve días anteriores habrá la Novena, a las 9 ¹/₂ de la noche.

El día de la fecha, Comunión a las 7 ¹/₂.

A las 10, Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. Ecónomo de Artá.

Por la noche, a las 9 ¹/₂, Gran Festival por las jóvenes de la localidad.

VENTA DE POLLUELOS

de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTÁ

SUGERENCIAS

Movido por un sentimiento de ternura no puedo menos de dar mi más expresiva enhorabuena a nuestro Sr. Alcalde, por haber tomado en consideración las Sugerencias que le he dirigido desde las columnas de este periódico. Tan pronto como salió mi primer escrito ya tomó la iniciativa. Enseguida se efectuó la limpieza de la "síquia" y al mismo tiempo se avisó al vecindario, por medio de un pregón, que no volvieran a arrojar desperdicios de ninguna clase en la vía pública ni en las afueras del pueblo, bajo pena de ser sancionados severamente.

Al mismo tiempo puso en movimiento unas potentes máquinas excavadoras y en pocas semanas quedaron explanadas las calles laterales de la gran avenida de la nueva urbanización denominada "Can Sard"; en seguida quedaron abiertas las zanjas y en ellas

CRISTALERIA ISLEÑA

INCA
P. Cerdá, 2
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES
DE TODAS CLASES

FELANITX
Juevert, 21
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141
MANACOR (BALEARES)

construidas las las cloacas que recogen ya las aguas sucias de las casas habitadas en aquellos lugares, así que, amamos artanenses, este verano ya podemos transitar por allí sin necesidad de taparnos las narices. ¡Gracias, Sr. Alcalde, por tan meritoria obra!

También han tocado a su fin las reformas de la carretera de Santa Margarita, la excavación y el aplanamiento de la misma en el lugar denominado "Es Collet" y han desaparecido aquellos peñascos que bordeaban la carretera y circundaban el portal de las casas de aquella barriada. Una vez colocado el bordillo de las aceras, quedó asfaltado todo aquel tramo. No dudo de lo mucho que se tuvo que molestar el Sr. Alcalde para llenar tal reforma a su término; pero con su pasividad supo capear, convencer, vencer y hasta acabar con las controversias de los que se creían perjudicados.

Ya ha quedado desviada la carretera de Santa Margarita, que antes, serpenteando varias calles del pueblo, se unía a la de Manacor en la calle de

Antonio Blanes. El mes pasado quedó abierta al tráfico directamente por la calle del General Goded, enlazando con la de Palma en la esquina del Cuartel de la Guardia Civil. Es otra de las buenas mejoras llevadas a feliz término por nuestras Autoridades.

Pero, a pesar de todo lo dicho, aún quedan muchas cosas por hacer y que deberían tomarse en consideración. Yo invito no sólo al Sr. Alcalde sino a toda la Corporación Municipal para que inspeccionen el barrio de "Na Pati" y vean como urge conducir a algún sitio las aguas sucias de toda aquella barria-

da, que se desparrraman por las calles, haciéndolas intransitables a consecuencia del hedor que despiden, cosa que si no se remedia rápidamente puede acarrear peligrosas consecuencias en lo que atañe a la salud pública. Yo aconsejo a quienes se vean obligados a transitar por allí que vayan provistos de una careta anti-gas.

Espero que nuestra Autoridad tenga en cuenta esta nueva sugerencia, ya que ello ha de redundar en beneficio de todos.

Fermín

iii AMA DE CASA !!!

Si necesita una NEVERA ELÉCTRICA no dude en comprar una

¡KELVINATOR!

el superfrigorífico americano de fama mundial.

Precio desde 8.900 ptas., al contado y plazos hasta 2 años.

Representante exclusivo para Artá, Capdepera y Cala Ratjada:
JORGE LLULL RIERA - Rafael Blanes, 53 - ARTÁ

Los compañeros del P. Llinás en México

(Continuación)

JUAN BAUTISTA LLÄTZER

En 1683 predicó Misiones en el Arzobispado de México. En 1685 entró en las Misiones vivas de Cerro Gordo y fundó una Misión en Tamaulipa, en donde juntó más de 300 familias de gentiles. Murió el 11 de Marzo de 1689. Le encontraron los cilicios y disciplinas rociadas de sangre. Predicó la oración fúnebre el mallorquín P. Antonio Torres. Murió con fama de Santidad y concurrió a su entierro toda la ciudad de Querétaro.

ANTONIO TORRES

Gozó de fama de predicador y de

teólogo. Desde México envió al P. Sitjar a España con el fin de llevar a México nuevos Misioneros. Antes había sido Provincial de Mallorca. El 17 de Mayo de 1691 escribe al Provincial de Mallorca: "Ojalá como salimos 14 de esa santa Provincia hubiesen salido 400, que el día de hoy sería de asombro la nueva cristiandad que tendríamos para Dios".

Los nombres restantes son: Antonio Bordoy (compañero del P. Massanet en las expediciones a Texas), Jaime Llinás (lego), Sebastián Bisquerra, Antonio Llansor, Miguel Roig, Juan Ca-

tany y Miguel Miralles, quien murió en plena travesía del Atlántico con mucha edificación de todos. El viaje duró 93 días.

Un año después de haber desembarcado el P. Llinás con estos compañeros en México, regresó el insigne franciscano artanense a España. Volvía con la misma inquietud: reclutar operarios. Fue entonces que el P. Llinás hizo realidad su idea de fundar Colegios de Misiones en Europa. Fundó — como queda expuesto en otra crónica — en diversas regiones de España e isla de Cerdeña. Para estos colegios el P. Llinás conquistó a otros numerosos mallorquines. Pueden citarse estos nombres: Juan Bautista Sureda, Antonio Bibiloni, Antonio Fiol, Bernardo Amer, Antonio Roger, Antonio Carreras, Pedro Onofre Carbonell, Antonio Company, Antonio Llinás (hijo de un hermano del P. Llinás), N. Campaner, Lorenzo Pons, Esteban Caubet, Andrés Tomás Antonio Roca, N. Matheu, Juan Vaquer, Miguel Buades y N. Barceló. No he podido hallar datos ni noticias de la labor misional que pudieran llevar a cabo estos mallorquines en América. Sin embargo es de creer que llegaron a tierras americanas desde el momento

¡Atención, futuro conductor!

Si desea ser buen chofer,
aprenda a conducir en

**AUTO - ESCUELA
P. BONNIN**

Director: PEDRO BONNIN PICÓ
Pedra Plana, 19 - ARTÁ



SEGUROS DE TODA CLASE

que sus nombres han permanecido hasta nosotros como alumnos de los Colegios de Misiones del P. Llinás.

Dos excepciones he encontrado:

PEDRO PONT

Nacido en Alcudia. Estuvo en el Colegio de Santa Rosa de Ocopa en el valle de Jauja en Perú, y en el pueblo de San Antonio de Enenno. Recorrió apostólicamente el Obispado del P. Cuzco. En 1743 pasó al Colegio de Guaras, en la provincia de Garlas del Arzobispado de Lima, a 80 leguas de dicha ciudad. Se retiró a Mutocache — Hospicio de los Jesuitas en Perú — y murió con fama de Santo en 1774.

JAIME IZQUIERDO

Nació en Menorca. Acompañó al P. Llinás en uno de sus viajes a América. Pero muere en Florencia el 17 de septiembre de 1737. Se cuenta del P. Izquierdo que predicó en la villa de Petra contra algunos excesos que se cometían en la villa "els darrers dies" y que por eso fue calumniado vilmente y desterrado de Mallorca y de España.

Ante la conquista de tantos apóstoles para América, de nuevo podemos llamar al gran mallorquín P. Antonio Llinás "Apóstol de apóstoles" y "Cuna de apóstoles de América" podemos llamar con toda propiedad a Mallorca, a la Mallorca del siglo XVII.

Nicolás PONS, S. J.

UN LIBRO AL MES

Cristo, nuestro Hermano

KARL ADAM

"El Cristianismo es Cristo" afirma en un capítulo el autor; y sobre esta afirmación va abriendo el panorama de lo nuclear del Cristianismo, de este Hombre-Dios que va asombrando a medida que se le va descubriendo.

Empieza el libro con un capítulo que titula "Cristo y la vida" y en él echa ya por los suelos esta visión, tan equivocada como frecuente, de un Cristo que se opone a los deseos más fuertes del corazón del hombre, un Cristo que siempre nos persigue con rostro triste para poder castigarnos apenas hemos pecado; y abre ante los ojos la visión de un Cristo humano que no desprecia los valores de la vida sino que los recoge y los encumbra, un Cristo que se abre a la alegría, al compañerismo y a la amistad.

En otros capítulos va hablando de la fe en el Hijo de Dios hecho hombre, del camino del hombre hacia Cristo, de su persona y de su obra, de su Madre y de su Espíritu que habita entre nosotros, y todo en un estilo agradable en el que une la ciencia y el sentimiento, el conocimiento de Cristo y su amor paternal ante Él.

Está escrito por un hombre asombrado que afirma con su vida y su palabra que sólo Cristo puede dar al hombre la profunda paz que desea, sólo vivir la Vida que Él ofrece puede ser fuente de perfecta alegría al descubrir que se pone a nuestro lado como Hermano, dispuesto a caminar juntamente con nosotros hacia el Padre.

EL CHISTE DE ACTUALIDAD

— ¡Hola, Felipe! cuánto me alegro de encontrarte después de tanto tiempo sin vernos, ¿qué noticias me das? ¿Buenas? ¿malas?

— ¡Hombre! hace unas cuantas semanas perdí un billete de mil pesetas.

— Mala noticia.

— No tan mala, porque buscando el billete encontré otro de cinco mil.

— Buena noticia.

— No tan buena, porque lo escondí en la alcoba, en la que se produjo un incendio y se quemó.

¡AMAS DE CASA!

Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Complete la felicidad de su hogar con una NEVERA ELÉCTRICA

Ignis - Edesa - Lakey Pinguino
Viscount

y goce guisando con una

Cocina de Gas Butano

Distribuidor: CASA PAYERAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ

— Mala noticia.

— No tan mala, porque en la alcoba estaba mi suegra y se quemó también.

Fermín

CURIOSITATS

XARADA

Nom d'animal és ma prima.
Ma prima dos, part del cos.
Ma prima tres, cansa el tors
i prima quatre és una mida.
De dos tres en menjaria.
Tres prima animal serà
i mon tot pel desert va.
Si vols cabilar, cabila.

ENDEVINAIA

Una cosa verda,
dins el verd, blanc,
dins el blanc, vermell,
dins el vermell, negre,
dins el negre, blanc

PREGUNTES

Un ase davant dos, un en mig de dos,
i un darrera dos ¿quants són?

¿Què és lo que jo tenc i no té el Bon Jesús?

¿De quina casta de macs hi ha més dins la mar?

¿Què és lo darrer que fa un quan és mort?

Solucions dels problemes de Juny

ROMBO

F
LL A O
F A L C O
O C A
O

Endevinaia: Les agulles de fer calça

Preguntes: Un ca.

Es Colze

Un Instrument de corda.

Señora... Señorita... Caballero...

Si desea disfrutar de un agradable y fresco verano,
cómprase un JERSEY de

TURAFIL

(Fibra artificial suiza)

Distribuidor: JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - ARTÁ (Mallorca)

Distribuidor de los famosos Aparatos de Televisión y Radio: TELEFUNKEN



ECOS ARTANENSES

NATALICIOS



Día 27 del pasado mes de mayo vieron bendecido su hogar con el nacimiento del sexto de sus hijos, los esposos

D. Pascual Ramírez Martínez y D.^a Jerónima Caparrós Garrido.

El recién nacido recibió el nombre de Carlos al serle administrado el Sacramento del Bautismo.

El pasado 30 de mayo vieron alegrado su hogar, con la llegada al mundo del tercero de sus hijos, los esposos D. Juan Vives Sard y D.^a Margarita Morey Bauzá.

La neófita recibió, en la Pila Bautismal, el nombre de Antonia.

Con el feliz nacimiento de su primogénito vieron bendecida su casa, el pasado día 7 de junio, los esposos D. Jaime Terrassa Rosselló y D.^a Francisca Cabrer Escanellas.

Con las aguas bautismales recibió la novel cristiana el nombre de Micaela.

Día 16 del pasado mes, los esposos D. Juan Llaneras Gelabert y D.^a Teresa Sureda Dols, calle Parras 23, vieron bendecido su hogar con el nacimiento de su primogénito al que, en el santo bautismo, le fue otorgado el nombre de Juan.

Los esposos D. Miguel Genovard Llinás y D.^a María Sureda Mestre, con domicilio en calle Costa y Llobera s/n., vieron aumentada su familia con el nacimiento de su primogénito.

El recién nacido fue bautizado con el nombre de Jaime.

Con el nombre de Francisca Ana fue bautizada la primogénita de los esposos D. Miguel Ginard Llaneras y D.^a Catalina Alzamora Ramis, domiciliados en calle Grec, 6.

La nueva cristiana llegó al mundo el día 24 del pasado mes de junio.

A los padres de estos recién nacidos nuestra más cordial enhorabuena.

BODAS



Día 1.º de junio, en nuestro Templo Parroquial, tuvo lugar el enlace matrimonial de

D. Antonio Ginard Carrió con la señorita María Ginard Torrents. Bendijo la unión el Rdo. D. Mateo Galmés, Ecónomo.

También en nuestra Iglesia Parroquial, el día 3 del pasado mes de junio contrajeron matrimonio D. Miguel Massanet Barceló, de Manacor, y la señorita Catalina Ferrer Cursach, de nuestra villa. Bendijo la unión nuestro Ecónomo, Rdo. D. Mateo Galmés.

Que tengan dichas sin fin y que su luna de miel sea eterna es lo que deseamos a estas dos nuevas parejas.

DEFUNCIONES



A la avanzada edad de 92 años, día 15 del pasado mes de junio falleció D.^a Margarita Sancho Lliteras, calle Sor-

teta, 7.

A sus hijos, nietos y demás familiares enviamos nuestro pésame.

Día 18, contando 80 años de edad, bajó al sepulcro D.^a María Femenías Ginard, calle Sol, 5.

Reciban sus hijos, nietos y demás familia el testimonio de nuestro pesar.

D.^a Antonia Massanet Jaume, con domicilio en plaza Antonio Maura, 1,

falleció el día 23 de junio, contando 58 años de edad.

A su esposo, hijo, hermanos y demás familiares nuestra condolencia.



RECETA DEL MES

por Doña Coloma Abrinas
(de Campos)

Berenjenas al horno

Las berenjenas se cortan en 2 trozos por lo largo y se vacían de crudo, se hierva la pulpa y se pica, en una "greixonera" se pone manteca y cebolla picada, cuando tenga color se añade la pulpa y perejil menudamente cortado y unos ajos, 2 cucharadas de harina, se le da unas vueltas y se pone un vasito de leche y se quita del fuego y al estar frío se mezclan dos huevos y se rellenan las berenjenas, se pone un poco de galleta picada por encima, se untan de manteca el asador se colocan dentro y se mete al horno. Se hierven judías tiernas a trocitos y un huevo, se hace una salsa de tomate y el huevo se hace trocitos y todo se mezcla en la salsa, y se tiene patata frita, se meten las berenjenas en el fondo de la fuente las patatas por el lado y la salsa por encima, también se puede poner salsa bechamel.

Esta y otras muchas recetas hallará en
"COCINA SELECTA"

de venta en LIBRERÍA BUJOSA - ARTÁ

Precio: 35 pesetas

Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, diríjense al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: GABRIEL MASSANET FEMENÍAS. - Calle Sol, 5.

ELS HOSTES OLE BULL

IV

OLE BULL A LA VILA

Ole Bull, com hem dit, desembarcà a Ciutat el diumenge dia 25 de Juliol de l'any 1847. Hi va romandre tres dies. Cuidà de fer publicar una curta biografia seva al DIARIO i entregà les recomanacions que portava per algunes famílies de l'aristocràcia. Declarà que l'objecte de la seva vinguda a Mallorca era conèixer "les belleses artístiques i naturals de l'illa". Probablement recomanat al Comte de Montenegro, que tenia vara alta a la Cort, va anar a admirar "los vestigios de la opulenta Roma" que guardava el Museu de Raixa "donde recibió los más finos obsequios". El dia 29 li envetà cap a Artà. S'atura a Manacor, just el temps de junyir un tronc de refresc a la galera en la qual venia des de Ciutat. Els manacorins li fan una entusiasta rebuda.

Arribà a Artà i l'endemà, que era dia 30, surt cap a les Coves que tresca i admira "con observación filosófica"; fa grossos elogis de la famosa caverna. El vespre el jovent d'Artà organitza davant la posada un ball de pagès i li dona una serenata de guitarres i violins.

El dia següent, mentre dinava, l'orquestra que dirigia el mestre Francesc Rodríguez dona a son honor un concert. Ole Bull emocionat agafa un dels violins de l'orquestra i, després d'afinar-lo, se posa a tocar el CARNAVAL DE VENÈCIA de Paganini acompanyat per la guitarra del seu company de viatge Josep Ignasi Miró; després toca, tot sol, un "capritxo" compost per ell mateix. L'entusiasme de l'auditori és gros.

Els dos hostes, Ole Bull i Miró, sur-

ten a passejar per fora vila amb un llarg seguici d'admiradors. La passejada acaba "en uno de los mejores puntos de vista, no muy distante de la población". Mentre estan embadalits contemplant el meravellós panorama de la vall d'Artà, sorgeix davant seu un copiosíssim berenar "en el que hubo tanta cordialidad como sencillez y abundancia de las más sabrosas y exquisitas frutas que produce aquel privilegiado clima".

A la nit la música del mestre Rodríguez, temorega però ben disposta a lluir-se, dona un concert davant la posada d'Ole Bull. Hi acudeix a escoltar-la una gran gernació; se diria que s'hi havia arremolinat el poble sencer. Ole Bull se presenta al balcó i acompanyat de la guitarra del senyor Miró toca unes "Variacions" de Paganini. Les ballmanetes i crits "de aquel pueblo entusiasta por su natural afición y disposición a la armonía" no deixen seguir el concert de la música de la vila. La gent vol escoltar Ole Bull i ningú més. L'artista noruec davant el desbordant entusiasme dels artanencs es posa a tocar un "Capritxo a quatre cordes"; toca després el "Calesero andaluz" i, per acabar, una "Jota amb variacions". La gentada satisfeta se dispersa.

El dia 1 d'Agost Ole Bull se'n va cap a Pollença. Allà li donen un dinar dalt el Puig i ell dona un concert al Teatre de la vila. De la seva estada per la comarca pollencina n'han parlat un parell d'escriptors. Se sap que lligà amistat amb el jove propietari de Formentor Don Miquel Costa i Cifre que tenia aleshores devuit anys, és a dir, una edat propícia a tots els entusiasmes.

Anaren a passar una temporada a Formentor i l'exaltació romàntica de l'artista es desplegà alloure i furiosament per aquelles cales i pinars, llavors solitari, fins al punt que n'ha quedat memòria de les "bogeries" que féu per allà el músic noruec. Ho recorda Miquel dels Sants Oliver:

Aquell famós violí,
un altre artista del bull
romàntic, vingut aquí
quasi al temps de George Sand,
una mica extravagant
que va viure per Pollença;
que amb sa cabellera immensa
de plenitut i rossor,
les criatures espantava;
que de Beethoven tocava
baix del Pi de Formentor,
reviscolat d'harmonia,
la Sonata en fa menor;
que la solitud violava
i l'infinit estrema
d'una nova sensació...

L'encant d'aquella sensació, novella per l'artista nòrdic, feta de sol que crema i del paisatge, quasi verge aleshores, de Formentor feren rebentar els albellons de l'exultant romanticisme d'Ole Bull i ses aigües turbulentes, sortint de mare, tot ho inundaren, per acabar, enardint fora mida el públic musical de la Ciutat de Mallorca — ben preparat ja per a rebre les noves emocions del romanticisme que havia de sacsejar aquella generació—. Ole Bull donà cinc concerts al Teatre de Palma — el primer dia 29 d'Agost — que assoliren un èxit prodigiós. Però, això ja surt del nostre tema.

Tornant a prendre el fil de la nostra història, direm que dins Artà — que havia fruit primer que ningú a Mallorca de l'art incomparable del violinista — totes les converses es referien a la inesperada visita, malgrat trobar-se el poble en el bull de les festes de Sant Salvador. Com sempre passa hi havia qui creia que Artà no havia quedat prou bé amb l'artista. No era així i bé ho donà entenent el corresponsal de EL PROPAGADOR BALEAR en escriure:

(continuarà)

Josep SUREDA BLANES

Pida y exija

DOS PERELLONS...

y beberá calidad.

Depósito en Artá: MIGUEL MOREY - Pl. Calvo Sotelo, 9

Anunciando en

"BELLPUIG"

obtendrá el máximo rendimiento

IMPRESA "LA ACTIVIDAD" - ARTÁ